



## ANNEX 19 (PDIN01).

### Model II de contracte amb tercers

#### 1. Contracte de tractament de dades per compte de tercers

---

El present contracte se celebra a Cerdanyola del Vallès, el dia \_\_\_ de/d' \_\_\_\_\_ de 20\_\_

#### REUNITS

##### D'UNA PART

L'Ajuntament de Cerdanyola del Vallès, domiciliat al carrer \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_, amb CIF \_\_\_\_\_, representat per \_\_\_\_\_ en qualitat de \_\_\_\_\_ en virtut dels poders concedits al seu favor mitjançant escriptura pública atorgada davant de Notari \_\_\_\_\_ en data \_\_\_\_\_, sota el número de protocol \_\_\_\_\_ (en endavant, RESPONSABLE DEL FITXER)

##### D'ALTRA PART

L'empresa \_\_\_\_\_, domiciliada al carrer \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_, amb CIF \_\_\_\_\_, representada per \_\_\_\_\_ en qualitat de \_\_\_\_\_ en virtut dels poders concedits al seu favor mitjançant escriptura pública atorgada davant de Notari \_\_\_\_\_ en data \_\_\_\_\_, sota el número de protocol \_\_\_\_\_ (en endavant, ENCARREGAT DEL TRACTAMENT)

Ambdues parts es reconeixen mútuament i recíprocament la capacitat legal necessària i que en dret es requereix per a la celebració del present contracte i, en la seva virtut, lliurement i voluntàriament,

#### EXPOSEN

I.- Que el RESPONSABLE DEL FITXER contracta, amb l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, la prestació del servei de *[indicar de forma detallada el servei contractat]*.

II.- Que l'Ajuntament de Cerdanyola del Vallès, en l'exercici de les seves competències, és titular del/s fitxer/s \_\_\_\_\_.

III.- Que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT és una entitat mercantil, vàlidament constituïda d'acord amb la legislació espanyola, l'objecte social de la qual inclou, entre d'altres, la prestació de serveis de \_\_\_\_\_. Aquesta concessió s'ha obtingut seguint un procediment de contractació pública realitzat a l'efecte. En base a les especificacions de la concessió, l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT requereix accedir a les dades de caràcter



personal del RESPONSABLE DEL FITXER, amb la finalitat de dur a terme el servei pel qual ha estat contractat.

IV.- Que, en virtut del que preveuen la *Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal* (en endavant, LOPD) i el *Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal* (en endavant, RLOPD), l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà d'atendre el contingut preceptiu del present contracte.

Ambdues parts, es reconeixen capacitat suficient i manifesten la seva voluntat de subscriure el present contracte de tractament de dades per compte de tercers de comú acord, sobre la base de les següents

## CLÀUSULES

### **PRIMERA – Objecte del contracte**

L'objecte del present contracte és establir les condicions en les que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT prestarà el servei i, en especial, tractarà les dades de caràcter personal a les que tingui accés, com a conseqüència de la prestació del servei que realitzi per compte i a favor del RESPONSABLE DEL FITXER, així com el marc de confidencialitat que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà de mantenir.

### **SEGONA – Condicions de la prestació del servei**

*[Indicar la descripció del servei i les bases de dades objecte de tractament]*

### **TERCERA – Tractament de les dades de caràcter personal**

L'accés per part de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT a les dades de caràcter personal incloses al/s fitxer/s de responsabilitat del RESPONSABLE DEL FITXER no tindrà la consideració de cessió de dades, essent el RESPONSABLE DEL FITXER qui decideix sobre la finalitat, contingut i ús del tractament de les dades, limitant-se l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, a utilitzar aquestes dades únicament i exclusivament per a les finalitats que figuren en el present contracte i sempre per compte del RESPONSABLE DEL FITXER.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, en relació amb les dades de caràcter personal a les que tingui accés com a conseqüència de la prestació del servei objecte del present contracte, s'obliga a:

- Tractar les dades de conformitat amb les especificacions estipulades al present contracte i segons les directrius i instruccions dictades pel RESPONSABLE DEL FITXER.
- Destinar la informació a l'ús exclusiu pel que ha estat facilitada, compromentent-se a no utilitzar-la de cap forma que excedeixi la seva finalitat.
- No comunicar les dades a tercers, ni tan sols per a la seva conservació, excepte que s'obtingui prèviament, per escrit, el consentiment exprés del RESPONSABLE DEL FITXER.



- Complir amb les obligacions que li corresponen, com a Encarregat del Tractament, de conformitat amb la LOPD i el RLOPD.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT podrà realitzar una còpia de seguretat del/s fitxer/s rebut/s en virtut del present contracte. En aquest cas, la còpia de seguretat haurà d'estar subjecta a les mateixes condicions que la lliurada pel RESPONSABLE DEL FITXER i haurà de ser igualment destruïda a la finalització del servei prestat.

En el cas que algun interessat exercís els seus drets d'accés, rectificació, oposició o cancel·lació davant de L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, aquest haurà de donar trasllat de la sol·licitud al RESPONSABLE DEL FITXER per tal de procedir a la seva resolució.

*[En el cas que el RESPONSABLE DEL FITXER decideixi que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT sigui una entitat davant la qual es puguin exercir els drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació de les dades contingudes al/s fitxer/s objecte/s del contracte, s'haurà de substituir el paràgraf anterior pel següent:].*

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà d'atendre, sota instrucció i per compte del RESPONSABLE DEL FITXER, les sol·licituds d'exercici dels drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació.

#### **QUARTA. – Confidencialitat**

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT declara conèixer que tota la informació, en especial la de caràcter personal, que es conegui com a conseqüència de la prestació del servei és absolutament confidencial i, en virtut d'això, s'obliga sota la seva responsabilitat a:

- No revelar la informació a tercers, guardant estricte deure de secret sobre aquesta.
- Comunicar la informació únicament a aquells treballadors que no puguin complir amb les seves obligacions sense conèixer-la. L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT es compromet a fer complir també el deure de secret a aquells treballadors que intervinguin en qualsevol fase del tractament de les dades de caràcter personal.

El compromís de confidencialitat establert en aquesta clàusula tindrà validesa durant la vigència del contracte i seguirà en vigor després de la seva extinció per qualsevol causa.

#### **CINQUENA – Mesures de Seguretat**

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT adoptarà les mesures tècniques i organitzatives necessàries per garantir la seguretat de les dades de caràcter personal, amb l'objectiu d'evitar la seva alteració, pèrdua o accés no autoritzat, tenint en compte l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades i els riscos als que estan exposades, tant si provenen de l'acció humana com del medi físic o natural.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà d'acomplir les mesures de seguretat que s'estableixen al Títol VIII del RLOPD per al tractament de les dades personals. Aquestes es determinaran en funció d'aquelles que li apliquin al fitxer objecte de tractament atenent a la seva tipologia (automatitzat o no automatitzat) i al nivell de dades que li correspongui (nivell bàsic/mitjà/alt).



[La següent clàusula serà introduïda només en el cas de què L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT tingui previst formalitzar una subcontractació amb un tercer.]

### SISENA – Subcontractació

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT no podrà subcontractar el serveis objecte del present contracte sense autorització prèvia del RESPONSABLE DEL FITXER per actuar en el seu nom i a compte seu.

Si el RESPONSABLE DEL FITXER autoritza la subcontractació dels serveis, l'accés per part de l'empresa subcontractada al/s fitxer/s responsabilitat del RESPONSABLE DEL FITXER no tindrà la consideració de cessió de dades, actuant aquell en qualitat d'Encarregat del Tractament.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT es compromet a subscriure un contracte de prestació de serveis amb l'empresa subcontractada en els termes estipulats a l'article 12 de la LOPD, en el que consti que actua en nom i per compte del RESPONSABLE DEL FITXER.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà de respondre de tots els danys i perjudicis que es derivin de reclamacions judicials o extrajudicials, així com de procediments sancionadors oberts per l'Agència Catalana de Protecció de Dades i/o la *Agencia Española de Protección de Datos* al RESPONSABLE DEL FITXER, sempre que siguin conseqüència de l'incompliment per part de l'empresa subcontractada de les seves obligacions legals o contractuals, incloses les seves obligacions en matèria de protecció de les dades personals i, en especial, es compromet a abonar al RESPONSABLE DEL FITXER, amb caràcter enunciatiu, les sancions, multes, indemnitzacions i interessos que el RESPONSABLE DEL FITXER estigui obligat a abonar per causa de l'incompliment.

[En cas que ja s'hagi decidit quina serà l'empresa subcontractada afegir la clàusula següent]

Pel present acord, el RESPONSABLE DEL FITXER autoritza expressament a l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT a subcontractar, en el seu nom, amb la societat mercantil [Nom de la societat], amb CIF [Indicar número], els serveis de [indicar les funcions que li són delegades]. L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT es compromet, respecte de [Nom de la societat], al compliment de les obligacions estipulades als apartats anteriors.

[En cas que NO s'hagi decidit quina serà l'empresa subcontractada afegir la clàusula següent i eliminar l'anterior]

Pel present acord, el RESPONSABLE DEL FITXER autoritza expressament a l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT a subcontractar, en el seu nom, els serveis de [indicar les funcions que li són delegades]. Contractació per a la qual l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT accepta l'obligació de comunicar, prèviament, al RESPONSABLE DEL FITXER, les dades de l'empresa a la qual es subcontractarà el tractament.

### SETENA - Deure de Secret

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT es compromet al secret professional respecte a les dades incloses en els fitxers, obligació que subsistirà fins i tot després de finalitzar les seves relacions amb el RESPONSABLE DEL FITXER. Aquest deure de secret afecta a tot el personal i servei



tècnic de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT que pugui accedir i/o tractar les dades del RESPONSABLE DEL FITXER.

### **VUITENA - Responsabilitat**

En el cas que l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT destini les dades a una altra finalitat, les comuniqui o les utilitzi incomplint les estipulacions del contracte, serà considerat també Responsable del Fitxer, responnent de les infraccions en què hagi incorregut.

El RESPONSABLE DEL FITXER és l'únic responsable de la procedència, titularitat, totalitat, contingut, veracitat i exactitud de les dades, informació i/o documentació facilitada per ell mateix, segons les finalitats previstes en el present contracte.

El RESPONSABLE DEL FITXER queda exempt de qualsevol responsabilitat que es pugui derivar de l'incompliment de la normativa i del previst en el present contracte, davant de tercers i organismes competents.

### **NOVENA - Destrucció o devolució de la informació**

La rescissió, resolució o extinció de la prestació de serveis contractada, i en la que es basa aquest contracte, suposa l'obligació per part de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT de cancel·lar les dades de caràcter personal facilitades per part del RESPONSABLE DEL FITXER. Aquestes dades, juntament amb qualsevol suport o document en el qual constin dades de caràcter personal objecte del tractament, hauran de ser destruïdes o retornades al RESPONSABLE DEL FITXER<sup>1</sup>.

Les dades podran ser conservades per part de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, degudament bloquejades, únicament amb la finalitat de respondre davant de possibles responsabilitats jurídiques derivades de la seva relació amb el RESPONSABLE DEL FITXER.

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT, una vegada finalitzi la relació contractual objecte d'aquest document, podrà enviar les dades a un altre Encarregat del Tractament, sempre i quan aquest hagi estat designat prèviament pel RESPONSABLE DEL FITXER i així li hagi comunicat.

### **DESENA – Declaració del fitxers davant l'Agència Catalana de Protecció de Dades**

L'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT haurà de procedir a la inscripció del/s fitxer/s objecte de tractament al Registre General de Protecció de Dades.

### **ONZENA – Jurisdicció competent i Llei aplicable.**

L'incompliment, l'execució i la interpretació d'aquest contracte està sota l'empara de la legislació espanyola, en cas de controvèrsia ambdues parts es sotmetran, renunciant de forma expressa a qualsevol altre fur, a la jurisdicció dels jutjats i tribunals de \_\_\_\_\_.

---

<sup>1</sup> En virtut de la normativa existent, l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT no procedirà a la destrucció de la informació en aquells casos per als quals existeixi una previsió legal que exigeixi la seva conservació. En aquests casos, retornarà les dades al RESPONSABLE DEL FITXER, essent aquest qui garantirà la seva conservació.



### DOTZENA – Clàusula de salvaguarda

Les clàusules d'aquest contracte han de ser preses en consideració de manera separada, essent cadascuna independent de les altres. D'aquesta manera, si alguna de les clàusules fos declarada nul·la per un jutjat o per l'autoritat administrativa, la nul·litat de la mateixa no afectarà a les altres clàusules, que continuaran vigents.

I trobant-se ambdues parts en acord, signen el present contracte per duplicat i en el lloc i data a dalt indicats,

Per part del RESPONSABLE DEL FITXER:

Per part de l'ENCARREGAT DEL TRACTAMENT:

Nom:

Nom:

Signatura:

Signatura: